

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met s Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 december 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De minister van Justitie
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De minister van Economie, Energie,
Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
M. VERWILGHEN

Met s Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) Zitting 2003 – 2004.

Kamer van volksvertegenwoordigers

Stukken. – Wetsontwerp, 51-1157 – Nr. 1. – Wetsontwerp – Nr. 2. – Amendement – Nr. 3. – Verslag – Nr. 4. – Tekst aangenomen door de Commissie – Nr. 6. – Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden naar de Senaat.

Senaat.

Stukken. – 3-801 – Nr. 1. – Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers – Nr. 2. Verslag - Nr. 3. – Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zitting 2004 – 2005.

Senaat.

Stukken. – 3-801 – Nr. 2. Verslag - Nr. 3. – Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 décembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La ministre de la Justice
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Finances
D. REYNDERS

Le ministre de l'Economie, de l'Energie,
du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) Session 2003 – 2004.

Chambre des représentants

Documents. – Projet de loi, 51-1157 – N° 1. – Projet de loi – N° 2. – Amendement – N° 3. – Rapport - N° 4. – Texte adopté par la Commission – N° 6 - Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Sénat.

Documents. – 3-801 – N° 1. – Projet transmis par la Chambre des représentants.

Session 2004 – 2005.

Sénat.

Documents. – 3-801 – N° 2. – Rapport - N° 3. – Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 4767

[C – 2004/03471]

5 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd heeft een dubbele draagwijdte.

Eenzijds wordt met dit besluit uitvoering gegeven aan artikel 91 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs dat aan de Koning toelaat de regels te bepalen volgens dewelke de beleggingsondernemingen hun geconsolideerde jaarrekening, jaar- en controleverslag opmaken en openbaar maken.

Anderzijds wordt met dit besluit gekozen voor een verplicht gebruik door kredietinstellingen en beleggingsondernemingen van internationale standaarden voor de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening voor het boekjaar dat begint op of na 1 januari 2006. Hiermee wordt aangesloten bij de recente evolutie van het Europese jaarrekeningrecht, in het bijzonder de Europese verordening van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen.

Deze verordening beoogt een betere werking van de interne markt door beursgenoteerde ondernemingen te verplichten één enkel stelsel van internationale standaarden voor jaarrekeningen toe te passen bij het opstellen van hun geconsolideerde jaarrekening. Deze internationale standaarden worden opgesteld door de International Accounting Standards Board (IASB). Deze standaarden zullen, na opname ervan in de Europese rechtsorde, vanaf de boekjaren die beginnen op of na 1 januari 2005 moeten worden toegepast door de Europese beursgenoteerde ondernemingen in hun geconsolideerde jaarrekening. De opname

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 4767

[C – 2004/03471]

5 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes consolidés des établissements de crédit

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté soumis à Votre signature vise un double objectif.

Il s'agit d'une part de mettre à exécution l'article 91 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissements et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, qui habilite le Roi à déterminer les règles selon lesquelles les entreprises d'investissement établissent et publient leurs comptes consolidés ainsi que le rapport de gestion et le rapport de contrôle qui s'y rapportent.

Il s'agit d'autre part de choisir de rendre obligatoire l'utilisation, par les établissements de crédit et les entreprises d'investissement, des normes comptables internationales pour l'établissement des comptes consolidés de l'exercice commençant le 1^{er} janvier 2006 ou après cette date. L'on s'aligne ainsi sur l'évolution récente du droit européen des comptes annuels, et en particulier sur le règlement européen du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales.

Ce règlement vise un meilleur fonctionnement du marché intérieur en imposant aux sociétés faisant appel public à l'épargne, d'utiliser un seul et même référentiel international dans l'établissement de leurs comptes consolidés. Ce référentiel international est établi par l'International Accounting Standards Board (IASB). Les normes de l'IASB devront, après leur adoption dans l'ordre juridique européen, être appliquées par les sociétés européennes qui font appel public à l'épargne pour l'établissement de leurs comptes consolidés à partir des exercices commençant le 1^{er} janvier 2005 ou après cette date. Ces

in de Europese rechtsorde van de standaarden kan enkel indien zij in overeenstemming zijn met het in de Europese richtlijnen bepaalde getrouwe beeld, het Europese openbare belang dienen en beantwoorden aan de criteria van begrijpelijkheid, relevantie, betrouwbaarheid en vergelijkbaarheid.

Volgens artikel 5 van voormelde Verordening kunnen de lidstaten andere dan beursgenoteerde ondernemingen toestaan of verplichten hun geconsolideerde jaarrekening op te stellen in overeenstemming met de internationale standaarden voor jaarrekeningen die volgens de procedure van artikel 6 van de Verordening zijn goedgekeurd. De verplichte toepassing door kredietinstellingen en beleggingsondernemingen waarborgt de vergelijkbaarheid van de financiële informatieverstrekking inzonderheid voor prudentiële doeleinden en bevordert voor dit type van ondernemingen de mogelijkheden om toegang te hebben tot de interne kapitaalmarkt.

Ze is bovendien in overeenstemming met de Mededeling van de Europese Commissie aan de Raad en het Europees Parlement van 13 juni 2000. Dit besluit doet overigens geen afbreuk aan de rechtstreekse werking van de Europese Verordening ten aanzien van de beursgenoteerde ondernemingen die een geconsolideerde jaarrekening dienen op te stellen volgens de internationale standaarden met ingang van 1 januari 2005.

Artikel 2 past het toepassingsgebied van het vermelde besluit aan, aan de inmiddels opgetreden wetswijzigingen en breidt het uit tot de beleggingsondernemingen.

De artikelen 3, 5, 8 en 10 vervangen de verwijzingen naar het inmiddels opgeheven koninklijk besluit van 6 maart 1990 op de geconsolideerde jaarrekening van de ondernemingen door verwijzingen naar het Wetboek van vennootschappen en het uitvoeringsbesluit van 30 januari 2001.

Artikel 7 maakt gebruik van de mogelijkheid bepaald in artikel 5 van de Europese Verordening van 19 juli 2002 om de toepassing van de Europees goedgekeurde IAS/IFRS te verplichten voor niet beursgenoteerde ondernemingen. In overleg met de CBFA en de Nationale Bank van België en na raadpleging van de sector wordt geopteerd voor een gebruik van internationale standaarden voor de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening van kredietinstellingen en beleggingsondernemingen vanaf 1 januari 2006, dit is één jaar later dan de Verordening de gelijkaardige verplichting oplegt voor beursgenoteerde ondernemingen. De reden hiervoor is onduidelijkheid omtrent de endossering van de voor de financiële sector bijzonder belangrijke internationale standaard IAS 39 betreffende de erkenning en waardering van financiële instrumenten.

Ook dient benadrukt dat met toepassing van artikel 20 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en artikel 62 van de wet van 6 april 1995, voornoemd, tijdig de nodige maatregelen moeten worden getroffen om voor de toepassing van deze normen te beschikken over een passende administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle. Bovendien vereist IFRS 1 « First-time adoption of IFRS » inzake de eerste toepassing van de internationale verslaggevingnormen op 1 januari 2006 dat reeds op 1 januari 2005 een IAS/IFRS openningsbalans wordt opgesteld en dat voor het volledige boekjaar 2005 vergelijkende IAS/IFRS cijfers worden verstrekt.

De afwijkingsbevoegdheid van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen voorzien in artikel 44 van de wet van 22 maart 1993, voornoemd, en artikel 91 van de wet van 6 april 1995, voornoemd, is in de praktijk beperkt tot de consolidatieverplichting zoals geregeld door de omzetting in Belgisch recht van de zevende richtlijn van de Raad van 13 juni 1983 betreffende de geconsolideerde jaarrekening (83/349/EEG).

De sector van de kredietinstellingen, vertegenwoordigd door Febelfin, werd geraadpleegd met toepassing van artikel 44 van de wet van 22 maart 1993. Febelfin, die ook de sector van de beleggingsondernemingen vertegenwoordigt, werd eveneens geraadpleegd over de regels van het besluit met betrekking tot de beleggingsondernemingen, waaronder begrepen deze met een vergunning als beursvennootschap.

De in artikel 91 van de wet van 6 april 1995 voorziene raadpleging van de effectenbeursvennootschappen is ingevolge recente wettelijke hervormingen van de regelgeving voor de secundaire markten zonder voorwerp geworden. Het in de wet van 6 april 1995 bedoelde concept van effectenbeursvennootschappen, met name rechtspersonen die effectenbeurzen organiseren, bestaat immers niet langer onder de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

normes ne peuvent être adoptées dans l'ordre juridique européen que si elles sont conformes au concept d'image fidèle défini dans les Directives européennes, si elles répondent à l'intérêt public européen, et si elles satisfont aux critères d'intelligibilité, de pertinence, de fiabilité et de comparabilité.

Aux termes de l'article 5 du Règlement précité, les Etats membres peuvent autoriser ou obliger des sociétés autres que cotées à établir leurs comptes consolidés conformément aux normes comptables internationales adoptées selon la procédure prévue à l'article 6 du Règlement. L'application obligatoire par les établissements de crédit et les entreprises d'investissement garantit la comparabilité de l'information financière, notamment à des fins prudentielles, et favorise pour ce type d'entreprises les possibilités d'accès au marché intérieur des capitaux.

Elle rejoint par ailleurs la Communication de la Commission européenne au Conseil et au Parlement européen du 13 juin 2000. Au demeurant, l'arrêté soumis à Votre signature ne porte pas préjudice à l'applicabilité directe du Règlement européen aux entreprises cotées tenues d'établir des comptes consolidés conformément aux normes comptables internationales avec effet au 1^{er} janvier 2005.

L'article 2 adapte le champ d'application de l'arrêté précité aux modifications de lois intervenues entre-temps, et l'étend aux entreprises d'investissement.

Les articles 3, 5, 8 et 10 remplacent les références à l'arrêté royal - entre-temps abrogé - du 6 mars 1990 relatif aux comptes consolidés des entreprises par des références au Code des sociétés et à l'arrêté d'exécution du 30 janvier 2001.

L'article 7 met en œuvre la possibilité prévue par l'article 5 du Règlement européen du 19 juillet 2002 d'imposer aux entreprises non cotées l'application des IAS/IFRS adoptés à l'échelon européen. Le choix est fait, en concertation avec la CBFA et la Banque Nationale de Belgique, et après consultation du secteur, d'utiliser les normes internationales pour l'établissement des comptes consolidés des établissements de crédit et des entreprises d'investissement à partir du 1^{er} janvier 2006, c'est-à-dire un an plus tard que l'obligation similaire imposée par le Règlement aux entreprises cotées. Ce choix fait suite au manque de clarté en ce qui concerne l'acceptation de la norme IAS 39 en matière de comptabilisation et d'évaluation des instruments financiers, norme particulièrement importante pour le secteur financier.

Il y a lieu de souligner par ailleurs qu'en application de l'article 20 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, et de l'article 62 de la loi du 6 avril 1995 précitée, il convient de prendre à temps les mesures nécessaires pour disposer, pour l'application de ces normes, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adéquats. En outre, l'IFRS 1 « First-time adoption of IFRS » requiert, pour la première application des normes comptables internationales au 1^{er} janvier 2006, que dès le 1^{er} janvier 2005, un bilan d'ouverture IAS/IFRS soit établi, et que des chiffres comparatifs IAS/IFRS soient fournis pour l'ensemble de l'exercice 2005.

La compétence de dérogation de la Commission bancaire, financière et des assurances, prévue à l'article 44 de la loi du 22 mars 1993 précitée, et à l'article 91 de la loi du 6 avril 1995 précitée, se limite en pratique à l'obligation de consolidation telle qu'elle est réglée par la transposition en droit belge de la septième Directive du Conseil du 13 juin 1983 concernant les comptes consolidés (83/349/CEE).

Le secteur des établissements de crédit, représenté par Febelfin, a été consulté en application de l'article 44 de la loi du 22 mars 1993. Febelfin, qui représente également le secteur des entreprises d'investissement, a par ailleurs été consulté pour ce qui concerne les règles de l'arrêté relatif aux entreprises d'investissement, en ce compris celles qui disposent d'un agrément en qualité de société de bourse.

Du fait de récentes réformes légales de la réglementation applicable aux marchés secondaires, la consultation des sociétés des bourses de valeurs mobilières prévue à l'article 91 de la loi du 6 avril 1995 est devenue sans objet. Le concept de société de bourse de valeurs mobilières visé par la loi du 6 avril 1995, à savoir des personnes morales qui organisent des bourses de valeurs mobilières, n'existe en effet plus depuis l'entrée en vigueur de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Om redenen van continuïteit werd gekozen voor een wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen en niet om een autonoom besluit zoals gesuggereerd door de Raad van State.

Met de overige opmerkingen van de Raad van State werd rekening gehouden.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
De zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

5 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, inzonderheid op artikel 44;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, inzonderheid op artikel 91;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België gegeven op 29 juni 2004;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen gegeven op 27 juli 2004;

Gelet op het advies 37.639/2 van de Raad van State, gegeven op 20 september 2004 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen wordt vervangen als volgt :

« Koninklijk besluit op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen ».

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Dit besluit geldt voor :

1° de kredietinstellingen naar Belgisch recht bedoeld in artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen met uitsluiting van de Nationale Bank van België, het Bestuur der Postchecks en de Deposito- en Consignatiekas;

2° de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht bedoeld in artikel 44 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs. »;

2° in het tweede lid wordt het woord « kredietinstellingen » vervangen door het woord « instellingen ».

Art. 3. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit zijn de definities en criteria van de artikelen 5 tot en met 12 en 109 van het Wetboek van vennootschappen van toepassing met dien verstande dat elke verwijzing naar de consoliderende vennootschap moet verstaan worden in de zin van consoliderende instelling ».

Art. 4. In de titel van Hoofdstuk II en in artikel 3 van hetzelfde besluit wordt het woord « kredietinstelling » vervangen door het woord « instelling ».

Pour des raisons de continuité, le choix s'est porté sur une modification de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes consolidés des établissements de crédit, et non sur la rédaction d'un arrêté autonome comme le suggérait le Conseil d'Etat.

Pour le reste, il a été tenu compte des observations du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
Le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

5 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes consolidés des établissements de crédit

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, notamment l'article 44;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment l'article 91;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes consolidés des établissements de crédits;

Vu l'avis de la Banque Nationale de Belgique donné le 29 juin 2004;

Vu l'avis de la Commission bancaire, financière et des assurances donné le 27 juillet 2004;

Vu l'avis 37.639/2 du Conseil d'Etat, donné le 20 septembre 2004 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes consolidés des établissements de crédit est remplacé par l'intitulé suivant :

« Arrêté royal relatif aux comptes consolidés des établissements de crédit et des entreprises d'investissement ».

Art. 2. A l'article 1^{er} du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Le présent arrêté s'applique :

1° aux établissements de crédit de droit belge visés à l'article 1^{er} de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à l'exception de la Banque Nationale de Belgique, de l'Office des chèques postaux et de la Caisse des dépôts et consignations;

2° aux entreprises d'investissement de droit belge visées à l'article 44 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements. »;

2° à l'alinéa 2, les mots « établissements de crédit » sont remplacés par le mot « établissements ».

Art. 3. L'article 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, les définitions et critères prévus aux articles 5 à 12 et 109 du Code des sociétés s'appliquent étant entendu que toute référence faite à la société consolidante doit s'entendre dans le sens d'établissement consolidant ».

Art. 4. A l'intitulé du Chapitre II et à l'article 3 du même arrêté, les mots « établissement de crédit » sont remplacés par le mot « établissement ».

Art. 5. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 4. Onder voorbehoud van het volgende lid van dit artikel gelden de bepalingen van de artikelen 113, 114 en 115 van het Wetboek van vennootschappen voor de geconsolideerde jaarrekening van de instellingen.

Naast de voorwaarden bedoeld in artikel 113, § 2, van het Wetboek van vennootschappen moet de moederonderneming een instelling zijn die verklaard heeft borg te staan voor de verplichtingen van de vrijgestelde instelling en moet deze waarborg als zodanig worden aangegeven in de jaarrekening van de vrijgestelde instelling ».

Art. 6. Het opschrift van afdeling I, onderafdeling 3, van hoofdstuk II van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : « Afdeling II - De consolidatiekring en de geconsolideerde jaarrekening ».

Art. 7. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 5. Met toepassing van artikel 5 van de Europese verordening van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen gelden deze verordening en de Europese verordeningen in uitvoering van artikel 3, § 4 van voornoemde verordening, voor de bepaling van de consolidatiekring en het opstellen van de geconsolideerde jaarrekening. »

Art. 8. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. Onder voorbehoud van het volgende lid zijn de bepalingen van artikelen 111 en 117, § 2, van het Wetboek van vennootschappen van toepassing op de geconsolideerde jaarrekening van de instellingen.

De opstelling van een geconsolideerde jaarrekening waarin alle ondernemingen worden opgenomen die het consortium vormen, alsook hun dochterondernemingen, volgens de wetgeving en in de nationale munt van een buitenlandse onderneming die tot het consortium behoort, met toepassing van voornoemd artikel 117, § 2, is slechts toegestaan wanneer deze buitenlandse onderneming bovendien een instelling is die, krachtens de wetgeving van het land waar haar zetel is gevestigd, een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen met betrekking tot het consortium ten behoeve van het toezicht op de instellingen door de autoriteiten van dat land. »

Art. 9. In hetzelfde besluit worden opgeheven:

- 1° de opschriften van afdelingen II tot V van hoofdstuk II,
- 2° de opschriften van onderafdelingen 1 tot 4 van afdeling II van hoofdstuk II,
- 3° de opschriften van hoofdstuk III tot VII.

Art. 10. De artikelen 7 tot 9 van hetzelfde besluit worden vervangen als volgt:

« Hoofdstuk III - Het geconsolideerde jaarverslag, controle en openbaarmaking

Art. 7. De bepalingen van artikel 119 van het Wetboek van vennootschappen zijn van toepassing op de geconsolideerde jaarrekening van de instellingen.

Art. 8. De bepalingen van de artikelen 146 tot 148 van het Wetboek van vennootschappen zijn van toepassing op de geconsolideerde jaarrekening van de instellingen.

Art. 9. De bepalingen van de artikelen 120 en 121 van het Wetboek van vennootschappen zijn van toepassing op de geconsolideerde jaarrekening van de instellingen. »

Art. 11. De artikelen 10 tot 19 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 12. Hoofdstuk VIII van hetzelfde besluit wordt hoofdstuk IV van dat besluit.

Artikel 20 van hetzelfde besluit wordt artikel 10.

Art. 13. Het schema in bijlage bij hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2006.

Art. 5. L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. Sous réserve de l'alinéa suivant du présent article, les dispositions des articles 113, 114 et 115 du Code des sociétés s'appliquent aux comptes consolidés des établissements.

Outre les conditions prévues à l'article 113, § 2, du Code des sociétés, l'entreprise mère doit être un établissement qui s'est déclaré garant des engagements pris par l'établissement exempté et cette garantie est comme telle déclarée dans les comptes annuels de ce dernier ».

Art. 6. L'intitulé de la section Ire, sous-section 3, du chapitre II du même arrêté est remplacé par l'intitulé suivant : « Section II - Du périmètre de consolidation et des comptes consolidés ».

Art. 7. L'article 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 5. En application de l'article 5 du Règlement européen du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales, ledit Règlement ainsi que les règlements européens pris en exécution de l'article 3, § 4, du Règlement précité, s'appliquent à la détermination du périmètre de consolidation et à l'établissement des comptes consolidés ».

Art. 8. L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. Sous réserve de l'alinéa suivant, les dispositions des articles 111 et 117, § 2, du Code des sociétés s'appliquent aux comptes consolidés des établissements.

L'établissement de comptes consolidés englobant les entreprises formant le consortium ainsi que leurs filiales selon la législation et dans la monnaie du pays d'une entreprise étrangère, membre du consortium, par application du second paragraphe dudit article 117, n'est admis que si par ailleurs cette entreprise étrangère est un établissement qui, en vertu de la législation du pays où il a son siège, est tenu, à des fins de surveillance des établissements par les autorités de ce pays, d'établir des comptes consolidés portant sur le consortium ».

Art. 9. Dans le même arrêté sont abrogés:

- 1° les intitulés des sections II à V du chapitre II,
- 2° les intitulés des sous-sections 1 à 4 de la section II du chapitre II,
- 3° les intitulés des chapitres III à VII.

Art. 10. Les articles 7 à 9 du même arrêté sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Chapitre III - Le rapport de gestion consolidé, contrôle et publication

Art. 7. Les dispositions de l'article 119 du Code des sociétés s'appliquent aux comptes consolidés des établissements.

Art. 8. Les dispositions des articles 146 à 148 du Code des sociétés s'appliquent aux comptes consolidés des établissements.

Art. 9. Les dispositions des articles 120 et 121 du Code des sociétés s'appliquent aux comptes consolidés des établissements ».

Art. 11. Les articles 10 à 19 du même arrêté sont abrogés.

Art. 12. Le chapitre VIII du même arrêté en devient le chapitre IV.

L'article 20 du même arrêté en devient l'article 10.

Art. 13. Le schéma repris en annexe au même arrêté est abrogé.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006.

Art. 15. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 december 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Art. 15. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2004 — 4768

[C — 2004/21168]

8 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van de koninklijke besluiten van 26 september 1980 houdende uitvoering van de artikelen 1, b), en 4, 2°, van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, en van 30 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, gewijzigd bij de wetten van 2 juli 1981, 22 januari 1985, 7 november 1987, 6 juli 1989, 22 juli 1993, 25 maart 1998, 15 december 1998, 24 maart 1999 en 15 januari 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1980 houdende uitvoering van de artikelen 1, b), en 4, 2°, van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 januari 1983, 14 mei 1984, 28 april 1989, 31 oktober 1990, 17 oktober 1991, 11 oktober 1996, 22 oktober 1998, 7 januari 2001, 4 december 2001 en 17 december 2002, en op artikel 5, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 april 1982, 25 januari 1983, 28 april 1989, 31 oktober 1990, 11 oktober 1996, 22 oktober 1998, 7 januari 2001 en 17 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, inzonderheid op de artikel 29, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 april 1982, 27 juli 1983, 14 mei 1984, 7 november 1987, 28 april 1989, 31 oktober 1990, 17 oktober 1991, 11 oktober 1996, 22 oktober 1998, 7 januari 2001, 4 december 2001 en 17 december 2002, en op artikel 30, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 april 1982, 27 juli 1983, 14 mei 1984, 7 november 1987, 28 april 1989, 31 oktober 1990, 11 oktober 1996, 7 januari 2001, 4 december 2001 en 17 december 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 oktober 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 27 oktober 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 26 oktober 2004;

Gelet op het protocol nr. 144/1 van 4 juni 2004 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Intersectorale Sociale Programmatie 2003-2004 (Deel II), gesloten in het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten op 4 juni 2004, in een verhoging van de vakbondspremie voorziet tot 78 EUR vanaf het referentiejaar 2003, en een verhoging van het bedrag van de administratieve werkingskosten tot 2,20 EUR, per vakbondspremie, te betalen vanaf het referentiejaar 2003;

Overwegende dat ingevolge deze verhoging van de vakbondspremie, de bijdrage per jaar en per personeelslid voor de Thesaurie dient verhoogd te worden tot 45,39 EUR per jaar en per personeelslid voor het referentiejaar 2003 en voor elk van de volgende referentiejaren;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2004 — 4768

[C — 2004/21168]

8 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal modifiant les arrêtés royaux du 26 septembre 1980 portant exécution des articles 1^{er}, b), et 4, 2°, de la loi du 1^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, et du 30 septembre 1980 relatif à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, modifiée par les lois des 2 juillet 1981, 22 janvier 1985, 7 novembre 1987, 6 juillet 1989, 22 juillet 1993, 25 mars 1998, 15 décembre 1998, 24 mars 1999 et 15 janvier 2002;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1980 portant exécution des articles 1^{er}, b), et 4, 2°, de la loi du 1^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, notamment l'article 4, modifié par les arrêtés royaux des 25 janvier 1983, 14 mai 1984, 28 avril 1989, 31 octobre 1990, 17 octobre 1991, 11 octobre 1996, 22 octobre 1998, 7 janvier 2001, 4 décembre 2001 et 17 décembre 2002, et l'article 5, modifié par les arrêtés royaux des 13 avril 1982, 25 janvier 1983, 28 avril 1989, 31 octobre 1990, 11 octobre 1996, 22 octobre 1998, 7 janvier 2001 et 17 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1980 relatif à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, notamment l'article 29, modifié par les arrêtés royaux des 13 avril 1982, 27 juillet 1983, 14 mai 1984, 7 novembre 1987, 28 avril 1989, 31 octobre 1990, 17 octobre 1991, 11 octobre 1996, 22 octobre 1998, 7 janvier 2001, 4 décembre 2001 et 17 décembre 2002, et l'article 30, modifié par les arrêtés royaux des 13 avril 1982, 27 juillet 1983, 14 mai 1984, 7 novembre 1987, 28 avril 1989, 31 octobre 1990, 11 octobre 1996, 7 janvier 2001, 4 décembre 2001 et 17 décembre 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 octobre 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 27 octobre 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 26 octobre 2004;

Vu le protocole n° 144/1 du 4 juin 2004 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la Programmation sociale intersectorielle 2003-2004 (Ilième Volet), conclu le 4 juin 2004 au Comité commun à l'ensemble des services publics, prévoit une augmentation de la prime syndicale à 78 EUR à partir de l'année de référence 2003, et une augmentation du montant des frais administratifs de fonctionnement à 2,20 EUR, par prime syndicale à payer à partir de l'année de référence 2003;

Considérant qu'à la suite de cette augmentation de la prime syndicale, la contribution par an et par membre du personnel de la Trésorerie devrait être augmentée à 45,39 EUR par an et par membre du personnel pour l'année de référence 2003 et pour chacune des années suivantes;